

Russian transcript:

Про уважение к старшим

Задаёт вопросы: М.

Отвечает: К.

М: Какие ценности у таджикского народа?

К: Нашего быта, нашего воспитания, уважение к старшим. Это основной наш... как говорить... как бы вам сказать... уважение к старшим, уважение к своим традициям своего народа, вот... уважительное такое отношение, любовное отношение к детям, значит, любовь и уважение между поколений (поколениями)... Это сидит в нашем сознании, для нас это прежде всего... если сидим три-четыре человека, подходит к нам один старший по возрасту человек, все стаём с места, говорим садитесь пожалуйста с нами, пейте чай пожалуйста. В любом обществе, общественном месте, на свадьбе допустим... в любом месте, это бросается в глаза, уважительное отношение к старшим. Гостеприимство. Ну это самовосхваление можете сказать, но это действительно это есть. Нужно придти это посмотреть.

English translation:

Interviewer: M.

Interviewee: K.

M: What are the values of Tajik people?

K: In our way of life, our upbringing, respect for elders. That's our fundamental... how to say... respect for elders, respect for the traditions of your people... respectful, loving treatment of kids, love and respect between generations... This is in our consciousness. For us this is a priority... if three or four people are sitting, an older person comes up to us, all of us get up and tell him, "Please take a seat and let's drink tea." In any gathering, public place, for example at a wedding... in any place, respect for elders is evident. Hospitality. Well, you can say that this is self-glorification, but this is really true. People need to come and see.

About CultureTalk: CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use everyday. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.

© 2003-2008 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated